

**DEKLARACJA PRZEWOZU ZAMKNIĘTEGO ŹRÓDŁA PROMIENIOTWÓRCZEGO
(ZAMKNIĘTYCH ŹRÓDEŁ PROMIENIOWÓRCZYCH)**

DECLARATION OF SHIPMENT OF THE SEALED RADIOACTIVE SOURCE (S)

- Odbiorca zamkniętych źródeł promieniotwórczych wypełnia punkty od 1 do 5 i przekazuje niniejszą deklarację do właściwej władzy w swoim kraju.
The consignee of sealed radioactive sources must complete sections 1 to 5 and send this declaration to the competent authority in his country.
- Właściwa władza w kraju odbiorcy wypełnia punkt 6 i zwraca deklarację odbiorcy.
The competent authority of the consignee country must fill in section 6 and return this declaration to the consignee.
- Następnie, przed wysyłką źródeł zamkniętych, odbiorca przesyła niniejszą deklarację do dostawcy źródeł w kraju dostawcy.
The consignee must then send this declaration to the holder in the forwarding country prior to the shipment of the sealed sources.
- Wszystkie punkty niniejszej deklaracji muszą zostać wypełnione, a odpowiednie kratki zakreślone.
All sections of this declaration must be completed and boxes ticked where appropriate.

**1. NINIEJSZA DEKLARACJA DOTYCZY:
THIS DECLARATION CONCERNS:**

JEDNEGO PRZEWOZU
SINGLE SHIPMENT

Niniejsza deklaracja jest ważna do chwili realizacji przewozu, o ile punkt 6 nie stanowi inaczej
/This declaration is valid until the shipment is completed unless otherwise stated in section 6

oczekiwana data przewozu (jeśli znana):
expected date of shipment (if available):

WIELOKROTNYCH PRZEWOZÓW
SEVERAL SHIPMENTS

Niniejsza deklaracja jest ważna przez trzy lata, o ile punkt 6 nie stanowi inaczej
/This declaration is valid for three years unless otherwise stated in section 6

**2. ADRES DOCELOWY ŹRÓDŁA (ŹRÓDEŁ)
DESTINATION OF THE SOURCE(S)**

Nazwa odbiorcy/*Name of consignee:*

Osoba upoważniona do kontaktów Pan/Pani/*Contact person Mr./Ms:*

.....

Adres/*Address:*

Tel/*Tel.:* Fax/*Fax:*

Poczta elektroniczna/*e-mail:*

**3. DOSTAWCA ŹRÓDŁA (ŹRÓDEŁ) W KRAJU WYSYŁAJĄCYM
HOLDER OF THE SOURCE(S) IN THE FORWARDING COUNTRY**

Nazwa dostawcy/Name of holder:

Osoba upoważniona do kontaktów Pan/Pani/Contact person Mr./Ms:

.....

Adres/Address:

Tel/Tel.: Fax/Fax:

Poczta elektroniczna/e-mail:

**4. OPIS PRZEWOŻONEGO ŹRÓDŁA (PRZEWOŻONYCH ŹRÓDEŁ)
DESCRIPTION OF THE SOURCE(S) INVOLVED IN THE SHIPMENT**

Izotop promieniotwórczy (izotopy promieniotwórcze) /Radionuclide(s)				
Maksymalna aktywność pojedynczego źródła (MBq) /Maximum activity of individual source (MBq)				
Liczba źródeł /Number of sources				

Jeżeli zamknięte źródło (źródła) zamontowane jest (są) w urządzeniu/przyrządzie/sprzęcie, to należy podać krótki opis tego urządzenia/przyrządu/sprzętu *:

*If sealed source(s) is (are) mounted in a machinery/device/equipment, short description of the machinery/device/equipment should be given *:*

.....
.....
.....

Podać (jeżeli to możliwe i wymagane przez właściwą władzę):
Indicate (if available and requested by the competent authority):

- krajową lub międzynarodową normę techniczną, której wymagania spełnia (spełniają) zamknięte źródło (źródła) oraz numer świadectwa *:
*national or international technical standard with which the sealed source(s) complies(y) and certificate number *:*

.....
.....

- datę wygaśnięcia ważności świadectwa:

date of expiry of certificate:

- nazwę producenta i pozycję katalogową:

name of the manufacturer and catalogue reference:

**5. DEKLARACJA OSOBY UPOWAŻNIONEJ LUB ODPOWIEDZIALNEJ
DECLARATION OF AUTHORIZED OR RESPONSIBLE PERSON**

- Ja, odbiorca, niniejszym oświadczam, że informacja podana w niniejszej deklaracji jest prawdziwa.
I, the consignee, hereby certify that the information provided in this declaration is correct.

- Ja odbiorca, niniejszym oświadczam, że posiadam licencję, zezwolenie lub inne upoważnienie zezwalające na otrzymanie źródła (źródła) opisanego (opisanych) w niniejszej deklaracji.
I, the consignee, hereby certify that I am licensed, authorized or otherwise permitted to receive the source(s) described in this declaration.

- Numer licencji, zezwolenia lub innego upoważnienia oraz data ważności tego dokumentu:
Licence, authorization or other permission number and validity date there of:

.....
.....

- Ja, odbiorca, niniejszym oświadczam, że spełniam wszystkie stosowne wymagania krajowe, odnoszące się do bezpiecznego przechowywania, wykorzystywania i przekazania jako odpad źródła (źródeł) opisanego (opisanych) w niniejszej deklaracji.
I, the consignee, hereby certify that I comply with all the relevant national requirements, such as those relating to the safe storage, use or disposal of source(s) described in this declaration.

Nazwisko/Name: Podpis/Signature:

Data/Date:

6. POTWIERDZENIE PRZEZ WŁAŚCIWĄ WŁADZĘ KRAJU ODBIORCY, ŻE ZAPOZNAŁA SIĘ Z NINIEJSZĄ DEKLARACJĄ
CONFIRMATION BY THE COMPETENT AUTHORITY OF THE CONSIGNEE COUNTRY THAT IT HAS TAKEN NOTE OF THIS DECLARATION

Pieczęć/Stamp:

Nazwa właściwej władzy/Name of the competent authority:

President of the National Atomic Energy Agency

.....
ul. Krucza 36

Adres/Address:
00-522 Warszawa, POLAND

.....
+48 22 6769707

Tel/Tel.:
+48 22 6144252

Fax/Fax:.....
Tadeusz.Dziubiak@paa.gov.pl

Poczta elektroniczna/e-mail:.....

Data/Date:.....

Niniejsza deklaracja jest ważna do **/This declaration is valid until **:.....

7. POTWIERDZENIE PRZEZ SŁUŻBĘ CELNĄ PRZYWOZU/WYWOZU
CUSTOMS SERVICE OF POLAND CONFIRMATION OF IMPORT/EXPORT

Liczba źródeł/Number of Sources	Data/Date	Pieczęć/Stamp

--	--	--

* Należy podać w języku polskim i angielskim.
Must be given in Polish and English language

** Odnośnie terminu ważności deklaracji, patrz również punkt 1 na stronie 1.
Please see too section 1, page 1, for the guidance on the length of time declaration is valid.